

# Wspólna Radość Tory

spotkanie modlitewne chrześcijan i Żydów



Wtorek, 16 października 2012 r., godz. 17.00  
ul. Rakowiecka 61 (dolny kościół)

1. Śpiew Psalmu 122

2. Powitanie

Ks. ANDRZEJ MAJEWSKI SJ, Rektor św. Andrzeja Boboli

3. STANISŁAW KRAJEWSKI – *Simchat Tora*: wspólna radość

4. Śpiew Psalmu 150

5. **Lektura Tory** po hebrajsku i po polsku (Księga Kapłańska 25, 1-24)

6. **Komentarz żydowski**

RABIN TYSON HERBERGER – Gmina Wyznaniowa Żydowska w Warszawie

7. **Komentarz chrześcijański**

Prof. dr hab. JAN GROSFELD – profesor UKSW

8. Śpiew psalmu 133

9. **Moja droga do dialogu** (świadeństwo):

BOGDAN BIAŁEK – PREZES STOWARZYSZENIA IM. J. KARSKIEGO,  
WICEPRZEWODNICZĄCY POLSKIEJ RADY CHRZEŚCIJAN I ŻYDÓW

10. Wspólne czytanie Psalmu 117

*Chwalcie Pana wszystkie narody, wysławiajcie Go wszystkie ludy.*

*Albowiem można jest nad nami łaska Jego, a wierność Pana trwa na wieki.*

*Alleluja.*

11. Świąteczna pieśń hebrajska (wspólny śpiew):

*Sisu wesimchu besimchat tora utnu kawod latora*

*(Weselcie się i radujcie podczas tego święta Tory i oddajcie cześć Torze)*

13. Przejście do auli PWT „Collegium Bobolanum” na sympozjum

**Pół wieku od rozpoczęcia II Soboru Watykańskiego: Wspólne troski chrześcijan i Żydów?**

## **Psalm 122**

Dla miłości moich braci, dla miłości moich przyjaciół,  
będę mówił, będę mówił: Pokój niech będzie Tobie.  
Radość, gdy mi powiedziano: Pójdźmy do domu Pana!  
Już stoją nasze stopy w twych bramach miasto święte.

Ref. **JERUZALEM, JERUZALEM, ZNOWU ODBUDOWANE...(x4)**

Dla miłości moich braci, dla miłości moich przyjaciół,  
będę mówił, będę mówił: Pokój niech będzie Tobie.  
Tam wstępują razem pokolenia Pana,  
według prawa Izraela, aby wielbić Pana.

Ref. **JERUZALEM, JERUZALEM, ZNOWU ODBUDOWANE...(x4)**

Dla miłości moich braci, dla miłości moich przyjaciół,  
będę mówił, będę mówił: Pokój niech będzie Tobie.  
Proście o pokój, proście o pokój dla Jeruzalem,  
niech mają pokój, mają pokój ci, którzy cię kochają.

Ref. **JERUZALEM, JERUZALEM, ZNOWU ODBUDOWANE...(x4)**

## **Psalm 150**

Ref. **ALLELUJA, ALLELUJA, ALLELUJA (x2)**

Chwalcie Boga w Jego świętym przybytku,  
chwalcie na wysokim firmamencie,  
chwalcie Go za wielkie Jego dzieła,  
chwalcie Jego wzniosły majestat.

Ref. **ALLELUJA...**

Chwalcie Go przy dźwięku donośnej trąby,  
chwalcie Go na harfach i gitarach,  
chwalcie bębenkami, chwalcie wśród tańców,  
chwalcie Go na strunach i na fletach.

Ref. **ALLELUJA...**

Chwalcie Go przy wtórze dźwięcznych cymbałów,  
chwalcie Go na cymbałach brzmiących;  
wszystko, co żyje niech wielbi Pana.  
Chwalcie i wysławiajcie Boga.

Ref. **ALLELUJA, ALLELUJA, ALLELUJA (x2)**

## **Psalm 133**

Zobaczcie, jak jest pięknie przebywać razem z braćmi,

**JAK JEST PIĘKNIE PRZEBYWAĆ RAZEM Z BRAĆMI.**

Jest to jak olej, co spływa na głowę Aarona,

**TAK JAK OLEJ NA GŁOWĘ AARONA.**

Jest to jak rosa Hermonu na górach Syjonu,

**TAK JAK ROSA NA GÓRACH SYJONU.**

Tam Pan udzielił swego błogosławieństwa,

**TAM UDZIELIŁ SWEGO BŁOGOSŁAWIEŃSTWA.**

Tam podarował życie aż na wieki,

**PODAROWAŁ ŻYCIE AŻ NA WIEKI.**

Zobaczcie, jak jest dobrze przebywać razem z braćmi,

**JAK JEST PIĘKNIE PRZEBYWAĆ RAZEM Z BRAĆMI.**

(po hebrajsku): *Hine ma-tow uma-naim szewet ahim gam-jahad*